



# MINIMALISMO STORICO

## HISTORIC MINIMALISM

di Valentina Dalla Costa  
foto Amit Geron

**A Jaffa, città marittima situata a pochi chilometri a Sud di Tel Aviv, un tempo sviluppata interamente su terrazzamenti, trovano spazio 180 metri quadrati ridefiniti in una struttura residenziale posta nella parte più antica, posizione unica appena dietro il porto.**

***In Jaffa, maritime city near Tel Aviv, once entirely developed on terracing, 180 square meters are redefined inside a residential structure in Old Jaffa, a unique location right behind the harbor.***

La casa, affaccia ad Est, gode a pieno della meravigliosa vista del Mar Mediterraneo. Difficile risalire alla data di costruzione dell'edificio, anche se facilmente riconducibile agli inizi del '900. Col passare degli anni, ha subito molte variazioni e ristrutturazioni che hanno purtroppo modificato e danneggiato la qualità originale della struttura e dei suoi spazi. L'idea centrale di Pitsou Kedem, Raz Melamed e Irene Goldberg, dello studio Pitsou Kedem, era quella di ristrutturare l'edificio per farlo

tornare al suo vecchio splendore, alle sue caratteristiche strutturali iniziali come la pietra alle pareti, i soffitti segmentati e le arcate, ottenuti con un composto di ceramica e sabbia presa dalla vicina spiaggia. Spogliato da tutti gli elementi di 'disturbo', dalle recenti carte da parati ad elementi strutturali più invasivi, l'edificio ha subito una sorta di peeling che lo ha riportato al suo antico splendore. La ristrutturazione risulta minimalista e moderna, ma allo stesso tempo rimanda allo stile asce-

tico del passato. Vecchio e nuovo, secolare e contemporaneo si incontrano, pur mantenendo ognuno le proprie caratteristiche e i propri punti di forza: da un lato l'apertura degli spazi e il libero fluire interno dei volumi, tendenza contemporanea, dall'altra un ambiente domestico fatto da materiali come pietra, acciaio, ferro. Nonostante la 'differenza d'età', i due aspetti del progetto coesistono in armonia, facendo risaltare l'uno le migliori caratteristiche dell'altro. [www.pitsou.com](http://www.pitsou.com)



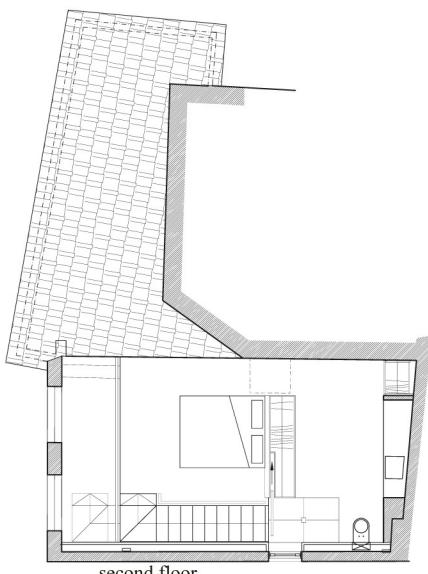
The house faces the east side and takes advantages of the stunning view on the Mediterranean Sea. It is hard to go back to the time when it was built, even if it can easily be linked to the beginning of the last century. It underwent several changes and renovations in the course of time, which unfortunately modified and damaged the original quality of the structure. The central idea of Pitsou Kedem, Raz Melamed and Irene Goldberg, of the Pitsou Kedem studio, was to renovate the building to highlight its old glory, its original structure characteristics such as wall stones, segmented roofs and arches, obtained with a mix of ceramic and sand from the next beach. Denuded of his 'disturbing' elements, from the recent wall papers to more invasive structural elements, the building has been subjected to a sort of peeling which brought it back to its ancient glory. The renovation is minimal and modern, but at the same time it recalls the ascetic style of the past. Old and new, secular and contemporary meet each other, thus maintaining their own characteristics and strengths: on one hand the opening of spaces and the free flowing of volumes, contemporary trend, on the other hand a domestic environment made of materials such as stone, steel, iron. Despite the 'age gap', the two aspects coexist in harmony, each of them highlighting the characteristic of the other element.

[www.pitsou.com](http://www.pitsou.com)

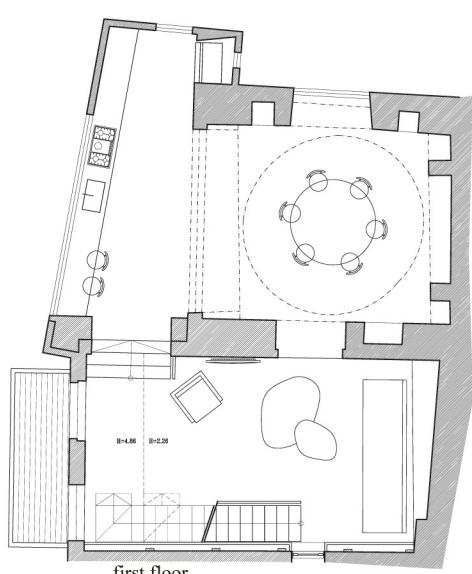


Pietra alle pareti, soffitti segmentati e arcate ottenute con composti di ceramica e sabbia. Questi gli elementi strutturali voluti dallo studio Pitsou Kedem per far tornare la casa al suo antico splendore. Architettura: Pitsou Kedem architects. Design team: Pitsou Kedem, Raz Melamed, Irene Goldberg.

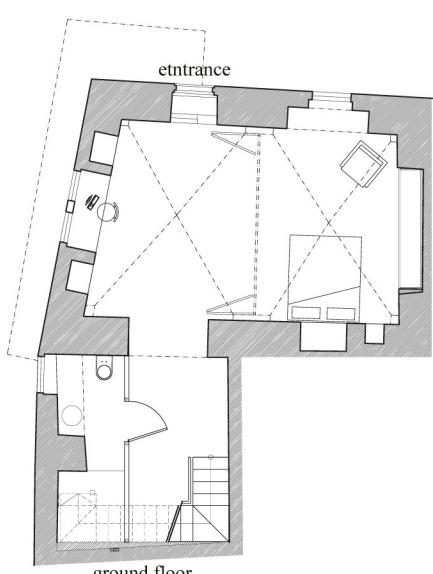
Layout of walls, ceilings and arches obtained with ceramic and sand mixture. These are the structural elements desired by the Pitsou Kedem studio to bring the house back to its splendor. Project: Pitsou Kedem architects. Design team: Pitsou Kedem, Raz Melamed, Irene Goldberg.



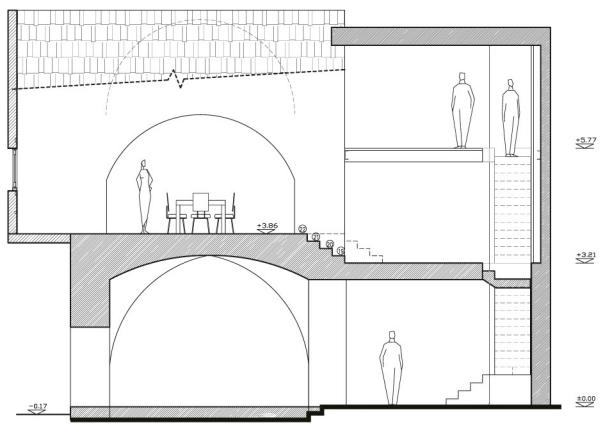
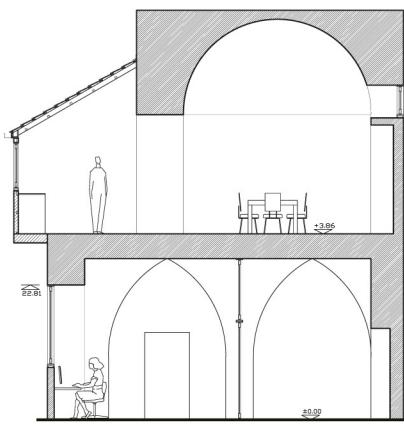
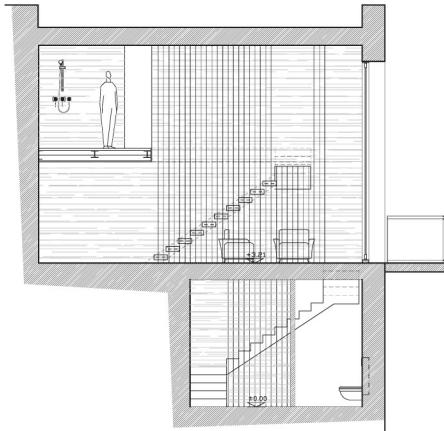
second floor



first floor



ground floor



In queste pagine, scorcii di diversi ambienti della casa. Tra gli altri, divano di Living Divani, tappeti GAN by Gandia Blasco, tavolo da pranzo di Piet Hein Eek e cucina Boffi.

*These pages, views of different environments of the house. Among others, Living Divani sofa, Gan carpets, dining table by Piet Hein Eek and Boffi kitchen.*







Spazi aperti, minimalismo e volumi liberi ben si sposano a un'idea di ambiente domestico fatto da materiali come pietra, acciaio e ferro.

*Open spaces, minimalism and free volumes well match with the idea of a domestic environment made of materials such as stone, steel and iron.*